

## Станислава ПШИБЫШЕВСКА

## Stanisława PRZYBYSZEWSKA

(1 октября 1901, Краков, - 15 августа 1935, Гданьск)

Мать – Анеля Паякувна, художница. Отец – Станислав Пшибышевски, писатель. Брак родителей не был официально узаконен, Пшибышевски не оказывал Анеле и своей дочери никакой помощи.

До 1907 г. Станислава с матерью жила во Львове. Перебрались в Западную Европу. С 1909 г. жили в Париже, где Станислава получила образование в пансионе для девиц. В совершенстве владела французским, английским и немецким языками, хорошо знала итальянский, изучала классическую литературу и историю. Заинтересовалась событиями и персонажами Великой французской революции.

Анеля умерла от воспаления легких 26 апреля 1912 г., опекуном Станиславы был некоторое время доктор Вацлав Морачевски (жил в Цюрихе), затем – сестра Анели, Хелена Барлинска и ее муж. Они добились того, чтобы Станислава официально носила фамилию отца.

В 1914/17 гг. Барлинские и Станислава жили в Вене, затем приехали в Краков. Здесь Станислава окончила учительские курсы, после практики в народной школе сдала экзамен на аттестат зрелости. Весной 1920 г. уехала в Познань, где впервые познакомилась с отцом. Работала на почте и в школе, была дружна с литературным обществом экспрессионистов, в течение триместра училась на философском отделении Познаньского университета. Дебютировала как литератор с переводом стихотворения в прозе Марселя Ленуара «Мысли о живописи». В 1922 г. жила в Варшаве, работала в книжном магазине, принадлежавшем членам Польской коммунистической партии, была арестована и выслана из Варшавы в Познань, где вскоре была освобождена. Переехала в Гданьск. В июне 1923 г. вышла замуж за художника и учителя рисования Яна Паненского. Пробовала себя как художница. Работала в Польской гимназии, сотрудничала в Школе Матери и Обществе друзей науки и искусства. На одном из заседаний Общества сделала популярный обзор теории психоанализа. После смерти мужа в ноябре 1925 г. не вошла в учительский штат Гимназии. Средства к существованию составляли частные уроки иностранных языков, стипендия Министерства религиозных знаний и общественного просвещения (1929-33 гг.), помощь родственников. В письмах сообщала о том, что окончательно сделала выбор в пользу занятий литературой. Вела замкнутый уединенный образ жизни, практически не выезжала из Гданьска. Систематически употребляла морфин.

В 1925-29 гг. написала три пьесы: «Девяносто третий», «Дело Дантона», «Термидор». В течение 1931-33 гг. напечатала два фрагмента «Дела Дантона» и авторские комментарии к нему в «Литературных ведомостях». Были осуществлены три постановки пьесы, отмеченные положительными и хвалебными рецензиями критиков, признанные руководством театров не доходными и не интересными широкой публике. Пьеса «Термидор» была написана по-немецки с целью облегчить постановку в театрах Германии, что, однако, достигнуто не было.

Имя Пшибышевской включено в четыре изданные накануне 1939 г. польские энциклопедии, литературные справочники. В наши дни она известна прежде всего как автор пьесы «Дело Дантона». Пьеса «Термидор», переведенная на польский язык, известна в единственной редакции, включает два акта, не имеет завершения.

## Театральные и телевизионные постановки

### **ДЕВЯНОСТО ТРЕТИЙ**

Театр Телевидения, 24.01.1969

Театр Плоцкий, 4.12.1976

Театр им. Юлиуша Словацкого (Краков), 6.05.1977

Польский театр (Быдгощ), 28.05.1977

Новый театр (Лодзь), 7.03.1980

Театр «Атенеум» (Варшава), 12.04.1980

Драматический театр (Эльблаг), 8.11.1980

Любуский театр им. Леона Кушковского (Зелена Гура), 3.10.1981

Театр им. Ванды Семашковой (Жешув), 29.01.1983

Драматический театр им. Александра Венгерки (Белосток), 14.04.1984

Театр Телевидения, 25.01.1988

### **ДЕЛО ДАНТОНА**

- Большой театр (ГЭСЗ). Реж. *Эдмунд Вертинский*, сценограф *Станислав Яроцкий*. 20.03.1931. 4 представления
- Польский театр (Варшава). Сценическая хроника в 15 явлении (на премьере сокращено до 12). Инсценировка и режиссура *Александра Зельверовича*, декорации *Станислава Шливинского*. 30.09.1933. 24 представления.
- Драматический театр (Польский театр, Вроцлав). Переработка текста и режиссура *Ежи Красовского*, сценогр. *Кристины Зальхватович*, муз. *Адама Валацинского*. 11.02.1967 34 представления (последнее 16.05, затем отменено из-за болезни актера, исп. роль К. Демулена).

Робеспьер – *Игорь Пшегородский*, Сен-Жюст – *Зигмунд Белявский*, Элеонора – *Антония Жирич*, Дантон – *Станислав Игар*, Луиза – *Мирослава Ломбардо*, Вестерман – *Владислав Девойно*, Камиль Демулен – *Ромуальд Михалевский*, Делакруа – *Эрвин Новяшак*, Филиппо – *Петр Куровский*, Бурдон с Уазы – *Фердинанд Матьсик*, Бийо – *Ришар Котыс*, Барер – *Мариан Вишневский*, Карно – *Анджей Гридзевич*, Колло – *Анджей Польковский*, Амар – *Ежи Форнал*, Вадье – *Здислав Карчевский*, Линде – *Ежи Эрнц*, Куртуа – *Болеслав Абарт*, Мерлен – *Януш Островский*, Лежандр – *Мичеслав Лоза*, Тальен – *Ян Пешек*, Эро де Сешель – *Станислав Францковяк*, Шомет – *Войцех Малец*, Фабр д'Эглантин – *Адольф Хроницкий*, Фукье – *Станислав Михалик*, Эрман – *Анджей Эрчард*.

Театр TV, Вроцлавское отделение. Реж. *Ежи Красовски*. 24.01.1969.

Новый театр (Лодзь), большая сцена. Переработка текста и реж. *Ежи Зегальского*, сценогр. *Александра Велогурского*, муз. *Ежи Бауэра*. 21.11.1970. 25 представлений.

Всеобщий театр (Варшава). Реж. и сценогр. *Анджея Вайды*, *Кристины Захватович*. 25.01.1975.

Робеспьер – *Войцех Пишняк*, Элеонора – *Эльжбета Кенпиньска*, Сен-Жюст – *Владислав Ковальски*, Дантон – *Бронислав Павлик*, Луиза – *Ионна Зулковска*, Вестерман – *Франтишек Печка*, Камиль Демулен – *Олжер Лукашевич*, Люсиль – *Гражина Маржеч*, Делакруа – *Станислав Зачик*, Филиппо – *Эдмунд Феттинг*, Бурдон – *Казимеж Качор*, Бийо – *Мацей Гурай*, Барер – *Мацей Райзахер*, Карно – *Анджей Вькрентович*, Колло – *Лешек Гердежен*, Амар – *Ян Ерузаль*, Вадье – *Ян Буковский*, Линде – *Эдмунд Карваньский*, Куртуа – *Рафал Мицкевич*, Мерлен – *Мариуш Бенуа*, Лежандр – *Густав Люткевич*, Тальен – *Ежи Кляйн*, Фрерон – *Александр Форд*, Панис – *Ежи Богаевич*, Эро – *Анджей Пищатовский*, Шометт – *Збигнев Мих*, Фабр – *Тадеуш Белошеньский*, Фукье – *Анджей Шалавский*, Эрман – *Петр Чешлак*.

Театр им. Юлиуша Словацкого (Краков). Реж. *Ежи Красовского*, сценогр. *Войцеха Красовского*. 13.02.1975.

Театр «Побережье» (Гданьск). Реж. *Мацея Карпиньского*, сценогр. *Кристины Захватович*. 9.11.1980.

## ДЕЛО ПШИБЫШЕВСКОЙ (выбранная переписка)

Театр TV, Вроцлавское отделение. **Дело Пшибышевской** (выбранная переписка). Сценарий *Ханны Сарнецкой-Партыковой*, реж. *Ежи Красовский*. 8.10.1971.

Документальный фильм. Польское телевидение. 1996. 48 мин.

## ТЕРМИДОР



Vive Liberta 2006-2007

- Польский театр (Вроцлав). **Термидор**. Пер. с нем. *Станислава Гельштинского*, переработка текста и реж. *Ежи Красовского*, сценогр. *Войцеха Краковского*. 11.02.1971. 23 представления.
- Театр «Побережье» (Гданьск). **Термидор**. Пер. с нем. *С.Гельштинского*, текст *Ежи Красовского*, реж. *Марек Окопиньски*, *Станислав Гебановски*, сценогр. *Али Бунш*. 11.03.1972. 26 представлений.
- Высшая государственная театральная школа им. Людвига Сольского (Краков). **Термидор**. Пер. с нем. *С.Гельштинского*, текст *Ежи Красовского*, диплом. работа студентов 4-го года обучения актерского отделения под педагогическо-режиссерским руководством *Е.Красовского*. Сценогр. *В.Краковского*. 6.03.1974. 24 представления, в т.ч. 6.05.1974 в зале Малого театра в Варшаве, 15 и 16.05.1974 в Люблине.
- Театр «Атенеум» (Варшава). Реж. и сценарист: *Ежи Калишевский*, сценография *Софии де Ине-Левчук*. 20.05.1978.

Фуше - Чеслав Волейко, Карно - Ян Жардецки, Бийо - Леонар Петрашак, Колло - Станислав Спаражиньский, Вилат - Генрик Талар, Барер - Здислав Тобиаш, Тальен - Михал Крет, Сен-Жюст - Анджей Северин, Робеспьер - Ежи Камас.

Театр TV. Реж. *Ежи Красовский*, телереж. *Ежи Вожняк*. 15.10.1984. 114 мин.

Барер - *Богуш Белевский*, Бийо - *Йозеф Нальберчак*, Колло - *Густав Крон*, Фуше - *Витольд Пыркош*, Робеспьер - *Генрик Биста*, Сен-Жюст - *Александр Калиновский*, Тальен - *Анджей Малец*, Вилат - *Павел Галья*.

Подготовлено редакторами сайта *О.Осиповой* и *Э.Пашковским* по материалам польских изданий произведений *С.Пшибышевской*. Полнотекстовые переводы *Станислава Гельштинского*, *Романа Таборского* и *Марека Чеховского* готовятся к публикации. © *Vive Liberta 2006-2007*.